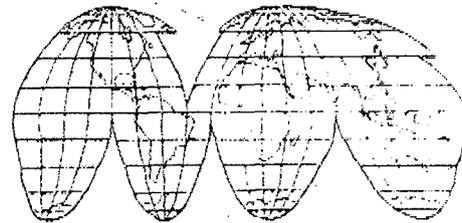


## Le commerce et la politique étrangère cette semaine

## This Week in Trade and Foreign Policy



du 12 au 18 novembre 1992

### Communiqué :

Rencontre de M<sup>me</sup> Barbara McDougall et du chef Buthelezi

Le 16 novembre 1992, N° 218

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, rencontrera le chef Mangosuthu Buthelezi, ministre en chef du KwaZulu et chef de l'Inkatha (Parti de la liberté), le 17 novembre, à Ottawa. Le chef Buthelezi sera au Canada en visite privée. «Nous croyons que seules des négociations multilatérales pour rédiger une nouvelle constitution conduiront à l'avènement de la démocratie, de la paix et de la sécurité en Afrique du Sud, a déclaré M<sup>me</sup> McDougall. Je me réjouis de cette occasion de m'entretenir avec le chef Buthelezi pour lui faire part des graves préoccupations du Canada au sujet de la violence qui règne toujours en Afrique du Sud. Je le prierai de retourner à la table des négociations.»

### Déclaration :

«Alors que la scène internationale s'élargit sans cesse, que se posent de nouveaux risques, que les centres du pouvoir se déplacent et que s'ouvrent de nouvelles possibilités, dans certains cas surprenants, le Canada a fait triompher sa propre vision de la voie à suivre dans le brouillard qui nous sépare de la stabilité et de la prospérité internationales. Nous avons exprimé avec fermeté notre adhésion à quatre principes fondamentaux inspirés de valeurs que nous voulons universelles :

- premièrement, la promotion et la protection des droits individuels fondamentaux de la personne;
- deuxièmement, le développement des valeurs et des institutions démocratiques;
- troisièmement, l'établissement du «bon gouvernement», c'est-à-dire de la prise de décisions responsables par les gouvernements, appuyés par des administrations publiques attentives; et
- quatrièmement, le démantèlement des obstacles au commerce de manière à élargir la base de la prospérité mondiale.

Ces quatre principes recouvrent l'intention de promouvoir dans les autres pays un mode de vie qui non seulement reflète nos propres valeurs fondamentales canadiennes, mais qui constitue aussi la base de la prospérité pour l'avenir, ici et dans les autres pays.»

*Allocution prononcée par l'honorable Barbara McDougall, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à l'Empire Club de Toronto à Toronto (Ontario), le 12 novembre 1992, N° 92/57 telle que prononcée.*

### À venir

Novembre 1992 :	Mois des Services au Canada
23-25 novembre :	4 <sup>e</sup> réunion des membres du Protocole de Montréal (Copenhague)
2 décembre :	Discours du ministre Barbara McDougall au CQRI
14-15 décembre 1992 :	CSCE- Réunion du Conseil des ministres des affaires étrangères (Stockholm)
17-18 décembre 1992 :	Réunion du Conseil des ministres Atlantique-Nord (Bruxelles)
14-25 juin 1993 :	Conférence mondiale sur les droits de la personne (Vienne)

---

Si vous voulez des copies supplémentaires, veuillez communiquer avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada au (613) 993-6435 ou sans frais au 1-800-267-8376. «Le commerce et la politique étrangère cette semaine/This Week in Trade and Foreign Policy» est préparé chaque semaine à la Direction générale des communications sur le commerce et la politique étrangère.

---